



**Helsingfors kyrkliga samfällighet  
Gemensamma kyrkofullmäktige**

**PROTOKOLL 3/2019**

Tid 25.04.2019 kl. 18:00 - 20:15  
Plats Församlingarnas hus, Engel-salen

Närvarande

Hanna Mithiku, ordförande  
Kai Ahola  
Esa Ahonen  
~~Susanna Airola~~  
Vilja Alanko  
Mervi Ala-Prinkkilä  
Viivi Ali-Löytty  
Riitta Asikanius  
Mervi Assmann  
Irja Eskola  
Peter Fryckman  
Lauri Grünthal  
Risto Harju  
Martina Harms-Aalto Borta: § 40-47  
Minna Havunen  
Rakel Hiltunen  
Juha-Pekka Hippi  
~~Susse Huhta~~ Wiking Vuori  
Sirrku Ingervo  
Ville Jalovaara  
Timo Junkkaala  
Anni Järvilehto  
~~Matleena Järviö~~ Pauli Löija  
Pirjo-Liisa Kangasniemi  
Anna Karhumaa  
Kristiina Kartano  
Lotta Keskinen  
Satu Ketonen  
~~Leena Kontula~~  
Samuel Kopperoinen  
Lauri Kopponen  
Eija-Riitta Korhola  
Samuli Korkalainen  
Maija Kumpulainen  
Kari Kurka  
~~Anna Riitta Kässi~~ Mio Kivelä  
Anna Laine  
Ami Lainela

Antti Lanamäki  
Bengt Lassus  
~~Otto Lehtipuu~~ Hanna Hokka  
Jukka Leppilampi  
Tiina Lintunen  
~~Satu Luhtanen~~ Marja Marchesani  
Kimmo Malin  
Olav Melin  
~~Otto Meri~~  
Anna Munsterhjelm  
Seija Muurinen  
~~Björn Månsson~~ Tuomas Anttila  
~~Marjo Mäenpää~~  
Sari Mäkimattila  
Riikka Nenonen  
~~Marja Nevanlinna~~ Noora Juvonen  
Jaakko Niiles  
Rebekka Nikula  
Kaarina Osmoviita  
Hanna Paavilainen  
Reetta Pauni  
Pirjo Pekkola  
Petra Pentzin  
Eveliina Pikkarainen  
~~Christoffer Perret~~  
Tiiu Pohjolainen  
Tuula Pontela  
Heikki Pynnönen  
Elina Raike-Ojanen  
Sonja Raitamäki  
~~Timo Raittinen~~ Anja Hinkkanen  
~~Salla Ranta~~ Signe Jauhiainen  
~~Laura Rissanen~~ Saara Heinänen  
Tiina Rytty Borta: § 33-36  
Jaana Räntilä  
Timo Sahi Borta: § 43-47  
Pekka Salomaa  
Anna Saurama  
Kaisa Seiro  
Juha-Pekka Sihvonen  
Anna-Maria Soininvaara  
Rolf Steffansson  
Taija Ståhlberg  
Tapio Suontakanen  
Kalle Sällström  
~~Juhana Tarvainen~~  
Eeva Tikka  
Jukka Tuominen  
Marko Vainio  
~~Anni Valovirta~~ Sini Suomalainen

Sinikka Vepsä  
Anders Wikström  
Tuulikki Vuorinen

Närvarande var 74 medlemmar av gemensamma kyrkofullmäktige och 11 ersättare.

#### Övriga närvarande

Riitta Asikanius, gkrs vice ordförande  
Jaakko Heinimäki, chefredaktör för  
Kirkko ja kaupunki  
Kai Heinonen, fastighetsdirektör  
Kimmo Holappa, kommunikationschef  
Mare Kinanen, ledande specialung-  
domsarbetsledare, vikare för Stefan  
Forsén, direktör för gemensamt för-  
samlingsarbete  
Jukka Pakarinen, gkrs ordförande  
Juha Rintamäki, samfällighetens di-  
rektör  
Mirjami Toivakka, jurist, sekreterare  
Juha Tuohimäki, förvaltningsdirektör

#### Andakt

Ordförande inledde mötet med en andakt.

Meddelande om mötet har jämte agendan varit framlagt till påseende den 17.4.-25.4.2019 på de till samfälligheten hörande församlingarnas anslagstavlor och på samfällighetens anslagstavla. Mötet har också annonserats samfällighetens webbsidor. Föredragningslistan med bilagor har också publicerats på de förtroendevaldas webbtjänst och dessutom sänts per post till fullmäktigemedlemmar som så önskat.

Inga inlägg gjordes i följande ärenden: 8-9, 11 och 14.

Ordförande gav besvärsanvisning.

Protokollet finns framlagt till påseende i samfällighetens registratur, Tredje linjen 22 B, under 30 dagar, räknat från den sjunde dagen efter mötet, dvs den 3 maj 2019.

Mötet avslutades kl 20.15.

Efter mötet hölls en frågetimme kl 20.15-20.25, under vilken gjordes 5 inlägg.

## Underskrifter

Hanna Mithiku  
ordförande

Mirjami Toivakka  
sekreterare

## Justering

Protokollet granskat och godkänt.

Helsingfors den 2.5.2019

Helsingfors den 2.5.2019

Mio Kivelä

Anders Wikström

## Protokollet framlagt

Protokollet har varit framlagt till påseende 3.5.-3.6.2019 i samfällighetens registratur.

Om framläggandet meddelades 17.4.2019 på pastorskansliernas anslagstavlor samt på samfällighetens anslagstavla.

Helsingfors 4.6.2019

Mirjami Toivakka

## Ärenden

§	Bilaga	Ärende	Sida
33 §		<a href="#">Mötets laglighet och beslutförhet</a>	6
34 §		<a href="#">Val av protokolljusterare</a>	7
35 §		<a href="#">Godkännande av föredragningslistan</a>	8
36 §		<a href="#">Ordförandes meddelanden</a>	9
37 §		<a href="#">Indragandet av en kaplanstjänst i Matteus församling</a>	10
38 §	1	<a href="#">Inrättande av kontrollertjänst vid Johannes församling</a>	11
39 §	2-4	<a href="#">Kostnadsöverskridningar i relation till budgeten för 2018</a>	12
40 §	5-6	<a href="#">Ändring av Månsas kyrkas svenska namn</a>	14
41 §		<a href="#">Godkännande av Matteuskyrkans fasad- och takrenovering samt vissa ombyggnadsarbeten i fastigheten</a>	15
42 §		<a href="#">Ärendet ströks från föredragningslistan</a>	19
43 §	7	<a href="#">Helsingfors domkapitels fastställande av kyrkofullmäktiges beslut av den 13.12.2018, § 108 (arrendering av markområde till Elisa Abp för en basstation på Porkkala lägergårds område)</a>	20
44 §	8-9	<a href="#">Slutrapport för projekt 1/2019</a>	21
45 §	10-17	<a href="#">Beviljande av riktade anslag för mission och internationell diakoni under 2019</a>	23
46 §		<a href="#">Val av medlemmar till direktionen för 2019-2020 för församlingarnas i huvudstadsregionen gemensamma medieredaktion</a>	27
47 §	18	<a href="#">Svar på Tarja Kantolas motion av den 17.3.2016 gällande en cykelkarta för kyrkorutternas i Helsingfors</a>	30

### **33 § Mötets laglighet och beslutförhet**

Konstaterades att mötet var lagligt sammankallat och beslutfört.

## **34 § Val av protokolljusterare**

Till protokolljusterare valdes fullmäktige Mio Kivelä och Anders Wikström.

## **35 § Godkännande av föredragningslitan**

Föredragningslistan godkändes.



## **36 §      Ordförandes meddelanden**

Till grund för behandlingen ligger kyrkorådets förslag i ärende 5-9 och 11-15. Ärende 10 stryks från listan, eftersom kyrkorådet fattat ett nytt beslut och fullmäktige därför inte längre beslutar om ärendet. Frågan kan dock diskuteras.

Fullmäktige Pirjo Pekkola har inlämnat följande motion: Helsingfors kyrkliga samfällighet utreder möjligheten att inte längre använda Nordeas tjänster.

Den 16.5.2019 har fullmäktige möjlighet att bekanta sig med fastighetsbyrån, centralregistret och kommunikationsenheten mellan kl 15 och kl 19.00. Den som vill delta ska anmäla sig i förväg.

Den 21.5.2019 ordnas på Sveaborg en sommarträff för de förtroendevalda. Syftet med detta evenemang är att ge fullmäktigemedlemmarna möjlighet att bekanta sig med varandra och diskutera de förtroendevaldas möjligheter att påverka. Inbjudan till evenemanget sänds senare.

Pastorn för fostran Pauli Syrjö presenterade konceptet "10 –års födis på Borgbacken". De förtroendevalda som vill delta i evenemanget får ett armband.

18/2019

## **37 § Indragandet av en kaplanstjänst i Matteus församling**

### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige indrar en vakant kaplanstjänst i Matteus församling.

### **Behandling**

Under behandlingen gjordes 2 inlägg.

### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

### **Beslutshistoria**

GKR 11.4.2019 117 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att gemensamma kyrkofullmäktige indrar en vakant kaplanstjänst i Matteus församling.

#### Beslut

Enligt förslaget.

### **Redogörelse**

Församlingrådet i Matteus församling anhåller om att den ena av de två kaplanstjänster som har inrättats i församlingen skulle indras. I det ekonomiska läget som Matteus församling är idag finns det inte ekonomiska resurser för att anställa två kaplaner.

Församlingrådet anser ändå att den ena kaplanstjänsten fortsättningsvis skulle bevaras eftersom det ger församlingen möjlighet att välja om man vill lediganslå en ordinarie tjänst som är mera attraktiv vid rekryteringen, istället för att anhålla om förordnande för en församlingsspastor. För närvarande är också den andra kaplanstjänsten vakant.

18/2019

### **38 § Inträttande av kontrollertjänst vid Johannes församling**

#### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige inrättar en kontrollertjänst vid Johannes församling. Lön är enligt kravgrupp 601.

#### **Behandling**

Under behandlingen gjordes 5 inlägg.

#### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes enhälligt.

#### **Beslutshistoria**

GKR 11.4.2019, 118 §

##### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige inrättar en kontrollertjänst vid Johannes församling. Lön enligt kravgrupp 601.

##### Beslut

Enligt förslaget.

#### **Redogörelse**

Johannes församlingsråd beslöt den 14.1.2019 föreslå att en tjänst som controller inrättas vid församlingen.

Tjänsten motiverades särskilt med det ansvar som Johannes har för att förvalta resurser som tillkommit församlingen genom gåvor eller testamenten, men också att organisationen skulle stärkas och hanteringen av risker skulle förbättras.

Uppgifterna för tjänsteinnehavaren skulle huvudsakligen vara till exempel: bereder budgeten samt handhar uppföljning och rapportering, ansvarar operativt för fakturering och hantering av inköpsfakturer, handhar ärenden som gäller församlingens andel av fonder, stiftelser och föreningar, är medlem i ledningsgruppen och är förman för sekreterarna.

#### **Beredning**

1 Beslut Församlingsrådet i Johannes församling 14.01.2019 §8

20/2018

## **39 § Kostnadsöverskridningar i relation till budgeten för 2018**

### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige godkänner de i bilagan angivna anslagsöverskridningarna i driftsbudgeten och budgetens investeringsdel 2018.

### **Behandling**

Bakgrundsmaterial gällande samfällighetens budget och bokslut hade delats ut på borden. Förvaltningsdirektör Tuohimäki presenterade ärendet. Fastighetsdirektör Heinonen och chefredaktör Heinimäki hade liksomå korta anföranden

Under behandlingen gjordes 5 inlägg.

### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes.

### **Beslutshistoria**

GKR 28.3.2019, 102 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att gemensamma kyrkorådet godkänner de i bilagan angivna anslagsöverskridningarna i driftsbudgeten och budgetens investeringsdel 2018.

#### Behandling

Antecknades att ärende 15 på föredragningslistan behandlades före ärende 14.

Antecknades att det i redogörelsen preciserades att överskridningen för kommunikationen gäller medieredaktionen.

#### Beslut

Enligt förslaget.

### **Redogörelse**

De bindande nivåerna i budgeten för 2018 framgår av bilagan. I vissa fall har den i budgeten fastställda bindande kostnadsnivån för en avdelning eller ett kostnadsställe överskridits. Ett förslag om att godkänna

anslagsöverskridningarna ska göras till gemensamma kyrkofullmäktige innan bokslutet undertecknas.

I driftsbudgeten överskreds kostnaderna på följande moment: gemensamma kyrkofullmäktige, (medieredaktionen), ledningsgruppens dispositionsanslag samt fastighetsbyrån. Anslagsöverskridningarna jämte motiveringar framgår av bilagan Driftsbudgetens överskridningar 2018.

I resultaträkningen för 2018 underskrider driftsbidraget budgeten med 1 096 091,01 €.

Överskridningarna jämte motiveringar i fråga om investeringarna presenteras i bilagan investeringsöverskridningar 2018.

### **Bilagor**

- 2 Talousarvion sitovuustaso 2018
- 3 Ylitysoikeudet 2018 käyttötalous
- 4 Ylitysoikeudet 2018 Investoinnit

500/2019

## **40 § Ändring av Månsas kyrkas svenska namn**

### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige godkänner att det svenska namnet på Månsas kyrka ändras till Petruskyrkan.

### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes.

### **Beslutshistoria**

GKR 28.3.2019, 106 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige fastställer att det nya svenska namnet på Månsas kyrka är Petruskyrkan.

#### Beslut

Enligt förslaget.

### **Redogörelse**

Petrus församling föreslår att Månsas kyrkas svenska namn ändras efter att renoveringen fullbordats och kyrkan tagits i ny användning. Det tidigare namnet, Månsas kyrka, slopas och ersätts med det nya namnet Petruskyrkan. På så sätt skulle namnet överensstämma med namnskicket för de två övriga svenska helsingforsförsamlingarnas kyrkor, dvs att namnet på församlingens huvudkyrka överensstämmer med församlingens namn (Matteus fs., Johannes fs.). Kyrkans finska namn, Maunulan kirkko, skulle enligt förslaget dock bibehållas. Namnet skulle således skrivas Petruskyrkan/Maunulan kirkko. Fastighetsbyrån har bett församlingsrådet för Oulunkylän seurakunta ge ett utlåtande om förslaget.

Församlingsrådet för Oulunkylän srk konstaterar att man inte ser något hinder för att det svenska namnet på kyrkan ändras till Petruskyrkan medan det finska namnet förblir oförändrat Maunulan Kirkko.

### **Bilagor**

- 5 329\_2019\_3 Päättös Oulunkylän seurakunnan seurakuntaneuvosto
- 6 Maunulan kirkon ruotsinkielisen nimen muutos 311176\_3\_0

55/2019

#### **41 § Godkännande av Matteuskyrkans fasad- och takrenovering samt vissa ombyggnadsarbeten i fastigheten.**

##### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige

1. godkänner renoveringen av Matteuskyrkans fasad och tak samt ombyggnadsarbetet i fastigheten samt fastställer maximikostnads kalkylen 1 300 000 (moms 24 %) och en 15 % (moms 24%) reservering för eventuella tilläggs- och ändringsarbeten. I kostnads kalkylen ingår entreprenadpriset samt kostnaderna för planering, administration och övervakning.
2. ger fastighetsdirektören fullmakt att underteckna de avtal som projektet kräver.

##### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes.

##### **Beslutshistoria**

GKR 14.3.2019, 87 §

##### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige

1. godkänner renoveringen av Matteuskyrkans fasad och tak samt ombyggnadsarbetet i fastigheten samt fastställer maximikostnads kalkylen 1 300 000 (moms 24 %) och en 15 % (moms 24%) reservering för eventuella tilläggs- och ändringsarbeten. I kostnads kalkylen ingår entreprenadpriset samt kostnaderna för planering, administration och övervakning.
2. ger fastighetsdirektören fullmakt att underteckna de avtal som projektet kräver.

##### Beslut

Enligt förslaget.

##### **Redogörelse**

###### **Bakgrund**

Kyrkan som är uppkallad efter evangelisten Matteus ligger intill köpcentret Itis och kulturcentret Stoa i hörnet av Olofsborgsvägen och Åbohusvägen. Kyrkan som ritades av arkitekterna Veli-Pekka Tuominen och

Stefan Ahlman invigdes den 24 februari 1985 av biskop Samuel Lehtonen. Evangelisten Matteus symbol är en bevingad ängel.

Kyrkan är hindersfri och har också inva-WC. Kyrksalen är försedd med induktionsslinga för personer med nedsatt hörsel.

### **Allmänt**

Kyrkan har platt tak, stomme av armerad betong och fasaderna är av rödtegel. Fastigheten består av den högre kyrkodelen och en tvåvåningsflygel som inrymmer klubb- och kontorsutrymmen. Kyrksalen har plats för 200 personer och den anslutande församlingssalen har 150 platser.

Matteuskyrkan var tidigare Vartiokylän seurakuntas huvudkyrka till dess församlingen avstod från byggnaden år 2016 och övergick till att använda Botby kyrka och Botbygårds kapell. Numera fungerar Matteuskyrkan som Matteus församlings huvudkyrka. Det gemensamma församlingsarbetet kommer att dela vissa utrymmen med församlingen.

I Matteuskyrkan fungerar under vardagarna också Waste&Feast Snellu Café vars verksamhet bygger på matsvinn.

Kyrkan måste anpassas för redan existerande och för kommande verksamhet. Arbetet inleddes med att de ombyggnadsarbeten som ska göras i byggnaden och renoveringen av fasaden och taket planerades.

### **Projektets totalkostnad**

#### **OMBYGGNADSARBETEN I FASTIGHETEN:**

Kyrkorådet fastställde den 15.11.2018 kostnaden för ombyggnadsarbetet i Matteuskyrkan till 308 995,60 €. Utöver detta har tjänsteinnehavarbeslut som hänför sig till projektet fattats till ett värde av 70 484,39 €. Sammanlagt har de godkända kostnaderna för de invändiga arbetena till dags dato stigit till 379 479,99 €.

Golven i kontorsflygeln ska ännu förnyas, det lilla undervisningsköket förstoras, ojämnheter i golvet slipas bort, av-tekniken förbättras i kyrksalen och församlingssalen, ljudisoleringen förbättras, inventarier anskaffas till kontoren och de gemensamma utrymmena samt ventilationen effektivteras. Kostnaderna för dessa åtgärder beräknas uppgå till ca 445 000 €.

I fråga om dessa arbeten kommer närmare kostnadskalkyler att framläggas för beslut.

#### **RENOVERING AV FASADER OCH TAK**

Planeringen av Matteuskyrkans fasad- och takrenovering beställdes av Ideastruktura Oy 2018. Samma företag granskade 2017 i vilket skick kyrkans yttre mantel är. Renoveringen av fasaderna och taket torde inledas våren 2019.



## **TAKET:**

$\frac{2}{3}$  av Matteuskyrkans tak utgörs av ett täckskikt av bitumen som täckts av ett lager *singel*\* som med åren täckts av mossa så att genomföringarna och hängrännornas fästen blivit spröda.  $\frac{1}{3}$  av taket är glas och ställvis har också koppar använts. Taket läcker särskilt kring glastaket. Hur stort område som skadats klarnar bara om konstruktionerna öppnas.

Tanken är att i samband med renoveringen avlägsna hängrännorna och området mellan taket och väggen, dvs området som ska hindra att fukt tränger in i konstruktionerna. Det nya underlaget och täckskiktet av gummibitumen anläggs på det gamla underlaget. Det gamla glastaket avlägsnas i sin helhet och ett nytt glastak anläggs på ett nytt bärbjälklag.

*\* Singel är naturligt runda små stenar som genom siktning i säll avskilts från vanligt grus så att inget fingerus alls förekommer. Den dominerande kornstorleken för singel är 3–6, 8–16 eller 16–32 mm. Singel används vanligtvis som marktäckare. I detta fall används singel för att skydda den underliggande takfilten mot UV-strålar och mekanisk belastning.*

## **FASADEN:**

Fasadteglén, fogarna och hängrännebalkarna är skadade på flera ställen. Dessutom har läckorna i vattentaket orsakat mer omfattande skador.

Fasadreparationer:

- skadade tegel samt spruckna och förvittrade tegelfogar repareras
- frilagd och rostig fogarmering samt skadade tegelbalkar ersätts. I arbetet ingår utbyte av isoleringsmaterial och tegelfodring
- koppertakets hängrännor förnyas
- fogarna mellan fönster och väggar samt droppblecken repareras
- fasadens ventilering förbättras.

Byggnaden är i normal användning medan renoveringen pågår.

Med de nu föreslagna åtgärderna kan användningstiden för byggnaden som ännu är i originalskick förlängas med upp till 30 år. Om renoveringen inte genomförs som planerat stiger fastighetens renoveringsskuld och –kostnader avsevärt och riskerna för en allvarlig vattenskada ökar.

## **Projektets förlopp**

Kartläggningen av kyrkans skick utfördes 10/2018 varefter planeringen av reparationerna inleddes. Entreprenadkalkyleringarna blev klara 11/2018. Renoveringen pågår 3/2019-12/2019. Med användarna har överenskommit att inga jordfästningar hålls medan kyrkan renoveras. Först renoveras själva kyrkan så att den så fort som möjligt igen kan tas i bruk för jordfästningar. I ett senare skede av renoveringsarbetet kommer man att i mån av möjlighet förlägga jordfästningarna till fredag och lördag då inga bullerförorsakande arbetsskeden utförs.

## **Totalkostnader och finansiering**

Utöver entreprenadpriset ingår i helheten kostnaderna för planering, administration och övervakning. Dessutom måste en normal reservering göras för ändringsarbeten.

I budgeten för 2018 hade 800 000 € reserverats i verksamhets- och ekonomiplanen för inledande av projektet men i höstens tilläggsbudget sänktes beloppet med 500 000 €, så att endast 300 000 € återstod. Under 2018 uppgick kostnaderna bara till 54 931,42 €, eftersom fastighetsbyrån redan länge lidit av personalbrist och projekten därför inte kunnat föras framåt inom önskad tidtabell. I budgeten för 2019 föreslogs 500 000 € dvs det belopp som behövs för renovering av fasader och tak, men genom ombyggnadsarbetet i själva fastigheten kommer helhetskostnaden år 2019 att stiga till ca 1 250 000 € (moms 24 %). Projektets helhetskostnad beräknas uppgå till 1 300 000 € (moms 24 %).

Att helhetskostnadskalkylen stiger beror på att renoveringsbehovet visat sig vara större, vilket framgått då planeringen framskridit.

Anhållan om tilläggsfinansiering kommer att göras i en tilläggsbudget.

56/2019

**42 §      Ärendet ströks från föredragningslistan**

Frågan diskuterades.

657/2018

**43 § Helsingfors domkapitels fastställande av kyrkofullmäktiges beslut av den 13.12.2018, § 108 (arrendering av mark Elisa Abp för en basstation på Porkala lägergårds område)**

**Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige antecknar domkapitlets beslut för kännedom.

**Beslut**

Antecknades för kännedom.

**Beslutshistoria**

GKR 28.3.2019, 108 §

Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet antecknar domkapitlets beslut för kännedom och delger det kyrkofullmäktige för kännedom.

Beslut

Enligt förslaget.

**Redogörelse**

Helsingfors domkapitel fastställde den 8.3.2019, § 24 gemensamma kyrkofullmäktiges beslut av den 13.12.2018, § 108 gällande arrendering av mark till Elisa Abp för en basstation på Porkala lägergårds område.

Enligt KL 24:6 mom 3 kan ändring i beslutet inte sökas.

**Bilagor**

7 Pöytäkirjanote\_Helsingin\_hiippakunnan\_tuomiokapituli\_08.03.

72/2019

## **44 § Slutrapport för projekt 1/2019**

### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige godkänner slutrapporten.

### **Behandling**

Under behandlingen gjordes 1 inlägg.

### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes.

### **Beslutshistoria**

GKR 14.3.2019, 88 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet antecknar slutrapporten för kännedom i enlighet med den bifogade projektrapporten och delger beslutet kyrkofullmäktige för godkännande.

#### Beslut

Enligt förslaget.

### **Redogörelse**

Byggprojekt vars värde överstiger 1,0 mn € ska rapporteras tertialvis rapporteras till kyrkorådet som ger kyrkofullmäktige en slutrapport för godkännande då projektet färdigställts.

För övriga betydande projekt ges både mellanrapport tertialvis och slutrapport till kyrkorådet.

Projektet inleddes med det reserverade budgetanslaget och investeringsbudgeten överskreds inte.

Under rapporteringsperioden slutfördes ett betydande projekt, dvs As Oy Jätkäsaaren Atrium på Busholmen. I fastigheten finns hyresbostäder och utrymmen för Tuomiokirkkoseurakunta.

### **Bilagor**

- 8 Asunto Oy Helsingin Jätkäsaaren Atriumin uudisrakennuksen loppuraportti 2019 (icke till offentligheten, Offentl.L 6 § punkt 6)

- 9 Jätkäsaaren Atrium, loppuraportin kustannusseuranta (icke till offentligheten, Offentl.L 6 § punkt 6)

83/2019

## **45 § Beviljande av riktade anslag för mission och internationell diakoni under 2019**

### **Beslutsförslag**

Kyrkofullmäktige antecknar ärendet för kännedom.

### **Behandling**

Under behandlingen gjordes 14 inlägg.

### **Beslut**

Antecknades för kännedom.

### **Beslutshistoria**

GKR 28.3.2019, 105 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet

1) beviljar av de medel som på kostnadsställe 3942700001 reserverats för mission och internationell följande riktade understöd

#### FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPET

Understöd till Mekane Yesus seminariet i Etiopien, 12.000 €

Fortbildning och nätverkande för att stärka kyrkan i Pakistan, 15 000 €

För andligt arbete som Dali bibelskola utför i Kina, 13 000 €

Stöd till barn i Etiopien vars föräldrar dött av AIDS, 20 000 €

För utvecklandet av ett utsläppskompensationssystem (Tanzania, Nepal) 50 000 €

För fredsarbete i Syrien, 50 000 €

FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPET SAMMANLAGT 160 000 €

#### FINSKA BIBELSÄLLSKAPET

För översättning av gamla testamentet till lomwe, Malawi, 10 000 €

För översättning till oshikwanyama och oshindonga, Namibia 20 000 €

För slutförande av bibelöversättningar till minoritetsspråken i Zambia, 10 000 €

Läskunnighet för afrikanska kvinnor, projekt, 40 000 €

FINSKA BIBELSÄLLSKAPET SAMMANLAGT 80 000 €

#### KYRKANS UTLANDSHJÄLP

Hjälp till barn och ungdomar som lidit p g a kriget i Syrien, 57 000 €

## KYRKANS UTLANDSHJÄLP SAMMANLAGT 57 000 €

### HELSINGFORS DIAKONISSANSTALT

Fadderbyprojekt i rumänska Valea Seacă och Mizili 42 700 €

Det romska servicecentret Hirundo 40 000 €

### HELSINGFORS DIAKONISSANSTALT SAMMANLAGT 82 700 €

2) uppmanar dem som beviljats understöd att per 30.4.2020 redovisa hur understödet använts,

3) delger gemensamma kyrkofullmäktige detta beslut för kännedom.

### Behandling

Jukka Pakarinen och Anders Wikström anmälde jäv och avlägsnade sig. Ordet leddes av vice ordförande Riitta Asikanius.

### Beslut

Enligt förslaget.

### Redogörelse

Den 11.6.2015 fastställde kyrkofullmäktige på vilka grunder understöden till missionen och Kyrkans Utlandshjälp beviljas under perioden 2016-2019:

1) nivån på understödet till mission och internationell diakoni bibehålls på samma nivå mätt i euro och utgör 4 % av budgetårets kalkylerade kyrkoskatt.

2) det icke allokerade budgetunderstödet riktas till Kyrkans Utlandshjälp, Finska missionssällskapet och Finska Bibelsällskapet.

3) den relativa fördelningen på olika organisationer bibehålls på samma nivå som 2015.

4) av totalanslaget reserveras 17,6 % för Kyrkans Utlandshjälp, 47,6 % för Finska Missionssällskapet och 5,2 % för Finska Bibelsällskapet. 29,6 % ställs till gemensamma kyrkorådets disposition.

5) vid beviljande av riktade projektanslag av de medel som ställts till gemensamma kyrkorådets disposition ska särskild vikt läggas vid den effekt projektet har i mottagarlandet och hur det påverkar samarbetet med församlingarna. Anslaget kan användas också för verksamhet i Finland och för samarbete mellan helsingforsförsamlingarna och de kyrkor dessa samarbetar med.

I budgeten för 2019 har 2 920 000 € reserverats för mission och internationell diakoni. Av anslaget anvisas 2 420 000 € i enlighet med fullmäktiges beslut som icke allokerade understöd för Finska missionssällskapet 1 636 210 €, Finska Bibelsällskapet 178 820 € och 604 970 € för Kyrkans utlandshjälp. Av resten av anslaget (500 000 €) torde 380 000 € användas för projekt så att 120 000 € reserveras för oförutsedda ändamål.



Kyrkofullmäktige har informerats om tidigare understödsbeslut. Så torde också i år förfaras.

#### Riktade understöd 2014 - 2018

Ett sammandrag av de understöd som beviljats 2014-2018 och av ansökningarna och förslaget till understöd för 2019 bifogas. Också ansökningarna jämte motiveringar bifogas.

Följande projektanslag och riktade understöd föreslås för år 2019:

#### Finska missionssällskapet

För Finska missionssällskapet föreslås ett anslag om 160 000 €. Ansökningarna gäller huvudsakligen samarbetsprojekt som pågått sedan tidigare. Samfällighetens stöd används främst till utbildning, förbättrande av förhållandena för barn och kvinnor, samhällelig rättvisa samt för att främja fredsarbete.

En närmare beskrivning av missionssällskapets framgång av de bifogade beskrivningarna.

#### Fiska Bibelsällskapet

För Finska Bibelsällskapet föreslås ett anslag om 80 000 € för översättning av bibeln.

Bibelsällskapet har anhållit om understöd för följande projekt: digitalisering av Nya Testamentet, tvåårigt projekt, sammanlagt 20 000 € varav 10 000 € för 2019. Föreslås att anslaget inte beviljas. Samfälligheten beviljade projektet 10 000 ifjol trots att projektet inte direkt korrelerar med de behov som samfälligheten velat uppfylla.

För närmare beskrivning av projekten hänvisas till bilagorna.

#### Kyrkans utlandshjälp KUH

Kyrkans utlandshjälp torde beviljas 57 000

Kyrkans Utlandshjälp (KUH) anhåller om ett anslag för att hjälpa barn och unga som blivit lidande på grund av kriget i Syrien. Projektets helhetsbudget uppgår till 357 000 €, varav 300 000 € betalas av utrikesministeriet. Helsingfors samfällighets understöd skulle alltså täcka KUH:s egenfinansieringsandel. Projektet inleds den 1.6.2019 och pågår i 12 månader.

Närmare uppgifter om projekten framgår av bilagorna.

#### Helsingfors diakonissanstalt

2011 grundade Helsingfors Diakonissanstalt tillsammans med Helsingfors kyrkliga samfällighet och Helsingfors socialverk mötesplatsen Hirundo (Svalan) som är avsedd för bettlare, nasare och gatuartister. Verksamheten har fortgått med stöd av varierande finansiering från

Helsingfors social- och hälsovårdsverk, Kyrkostyrelsen (år 2010), Helsingfors samfällighet och Helsingfors Diakonissanstalt. För ändamålet föreslås samma anslag som ifjol, dvs 40 000 €.

2014 inleddes som Hirundos systerprojekt en fadderbyverksamhet i rumänska Valea Seacă. Verksamheten syftar till att förbättra den romska befolkningens levnadsförhållanden och välbefinnande i deras hemland. Inom ramen för fadderbyprojektet bekämpas orsakerna till utvandringen.

Valea Seacă ligger i distriktet Bacău i östra Rumänien. En betydande del av romerna som kommer till Finland kommer från denna by. Enligt Hirundos personal hör romerna som kommer från Valea Seacă till de mest utsatta av dem som kommer till Finland och de stöter på mångdimensionell diskriminering. Mer än en tredjedel av Valea Seacă's invånare är romer, vilket är en ansevärd mängd också med romska mått mätt.

Projektets primära målgrupp utgörs av romer och indirekt också deras gemenskap, framför allt barnen. Dessutom gagnar verksamheten de lokala myndigheterna, framför allt genom att stärka socialarbetarnas kompetens.

Närmare uppgifter om projekt framgår av projektbeskrivningen som Helsingfors diakonissanstalt sammanställt. Projektet har utvidgats och omfattar nu också byn Mizili. Samfälligheten har årligen understött projektet med 42 700 €.

Närmare uppgifter om projektet framgår av projektredogörelsen som sammanställts av Helsingfors diakonissanstalt.

## **Bilagor**

- |    |   |
|----|---|
| 10 | Hirundo hakemus 280219  |
| 11 | Kummikylä 2.0 Hakemus 280219  |
| 12 | Kirkon Ulkomaanavun avustushakemus 2019   |
| 13 | Suomen Lähetysseura_190221_hakemus_HSRKY_kohdennettu talousarviomääräraha lähetykselle 2019 |
| 14 | Suomen Lähetysseura_190221_hakemus_liite_kohdennettu talousarviomääräraha lähetykselle      |
| 15 | SPS_19_HSRKY_Yhteistyöhankkeet_anomus_vuodelle 2019   |
| 16 | SPS_19_HSRKY_Yhteistyöhankkeet_UT2020_anomus  |
| 17 | Projektiavustukset lähetys ja kansainvälinen diakonia 2019                                  |

488/2019

## **46 § Val av medlemmar till direktionen för huvudstadsregionens församlingars gemensamma medieredaktion för 2019-2020**

### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige väljer för perioden 2019-2020 fem ordinarie medlemmar och fem personliga ersättare till huvudstadsregionens gemensamma medieredaktion.

Kimmo Malin, Malmi	ersättare Tiiu Pohjolainen, Pakila
Olav S. Melin, Johannes	ersättare Timo Junkkaala, Paavali
Salla Ranta, Haaga	ersättare Anna Saurama, Munkkiniemi
Pekka Salomaa, Malmi	ersättare Mervi Ala-Prinkkilä, Töölö
Eija-Riitta Korhola, Töölö	ersättare Jukka Leppilampi, Tuomiokirkko

### **Beslut**

Beslutsförslaget godkändes.

### **Beslutshistoria**

GKR 14.2.2019, 43 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige för perioden 2019-2020 väljer fem ordinarie medlemmar och fem personliga ersättare till den gemensamma medieredaktionen.

#### Behandling

Efter diskussion beslöt man enhälligt att bordlägga ärendet. Gemensamma kyrkorådets medlemmar ger vid följande möte förslag till medlemmar.

#### Beslut

Ärendet bordlades.

GKR 28.2.2019, 57 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige för mandatperioden 2019-2020 väljer fem ordinarie medlemmar och fem personliga ersättare till den gemensamma medieredaktionen.

#### Behandling

Vice ordförande Asikanius föreslog följande personer:

Kimmo Malin, Malmi	ersättare Tiiu Pohjolainen, Pakila
Mervi Ala-Prinkkilä, Töölö	ersättare Timo Junkkaala, Paavali
Salla Ranta, Haaga	ersättare Anna Saurama, Munkkiniemi
Pekka Salomaa, Malmi	ersättare Tuulikki Vuorinen, Malmi
Eija-Riitta Korhola, Töölö	ersättare Jukka Leppilampi, Tuomiokirkko

Förslaget godkändes enhälligt.

#### GKR 14.3.2019, 25 §

##### Beslutsförslag

Kyrkofullmäktige väljer för mandatperioden 2019-2020 fem ordinarie medlemmar och fem personliga ersättare till huvudstadsregionens gemensamma medieredaktion:

Kimmo Malin, Malmi	ersättare Tiiu Pohjolainen, Pakila
Mervi Ala-Prinkkilä, Töölö	ersättare Timo Junkkaala, Paavali
Salla Ranta, Haaga	ersättare Anna Saurama, Munkkiniemi
Pekka Salomaa, Malmi	ersättare Tuulikki Vuorinen, Malmi
Eija-Riitta Korhola, Töölö	ersättare Jukka Leppilampi, Tuomiokirkko

##### Behandling

Under diskussionen gjordes 19 inlägg.

Fullmäktige Kopponen med stöd av Stenbäck och Niiles föreslog remittering av ärendet.

Ordförande gav följande omröstningsproposition:

Fortsatt behandling Ja, remittering Nej.

Ordförande meddelade omröstningsresultatet: 13 ja-röster, 69 nej-röster, ingen blank och 9 frånvarande.

Fullmäktige Kopponens förslag godkändes.

##### Beslut

Ärendet remitterades för ny beredning.

#### GKR 11.4.2019, 119 §

##### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige för perioden 2019-2020 väljer fem ordinarie medlemmar och fem personliga ersättare till den gemensamma medieredaktionen.

Gemensamma kyrkofullmäktige väljer för perioden 2019-2020 fem ordinarie medlemmar och fem personliga ersättare till huvudstadsregionens gemensamma medieredaktion.

Kimmo Malin, Malmi	ersättare Tiiu Pohjolainen, Pakila
Olav S. Melin, Johannes	ersättare Timo Junkkaala, Paavali
Salla Ranta, Haaga	ersättare Anna Saurama, Munkkiniemi
Pekka Salomaa, Malmi	ersättare Mervi Ala-Prinkkilä, Töölö
Eija-Riitta Korhola, Töölö	ersättare Jukka Leppilampi, Tuomiokirkko

### Redogörelse

Med huvudstadsregionens gemensamma medier avses Helsingfors, Esbo och Vanda kyrkliga samfälligheters gemensamma

- a) församlingstidning, tre lokala papperstidningar,
- b) webben,
- c) gemensamma kanaler på sociala medier
- d) Julradion i dess olika former (FM, webben, some).

Helsingfors gemensamma kyrkofullmäktige väljer fem ordinarie medlemmar och lika många personliga ersättare till direktionen. Esbo och Vanda samfälligheter väljer bägge tre ordinarie och lika många ersättare. Enligt samarbetsavtalet ska direktionsmedlemmarna vara förtrogna med medier och församlingsarbete. Avtalsparternas kommunikationschefer/-direktörer, ordförandena för respektive kyrkoråd samt deras förvaltnings-/samfällighetsdirektörer har närvaro- och yttranderätt i direktionen. Direktionen väljer inom sig ordförande och vice ordförande. Som föredragande fungerar chefredaktören för de gemensamma medierna.

Följande faktorer inverkar på valet av medieredaktionens medlemmar:

- a) Sakkunskap. Enligt avtalet ska direktionsmedlemmarna vara förtrogna med medier och församlingsarbete.
- b) Jämställdhet mellan könen. Vid valet ska beaktas att både kvinnor och män är jämställt representerade (L om jämställdhet mellan kvinnor och män, 4 a §).

25/2015

## **47 § Svar på Tarja Kantolas motion av de 17.3.2016 gällande en cykelkarta för kyrkorutterna i Helsingfors**

### **Beslutsförslag**

Gemensamma kyrkofullmäktige antecknar svaret för kännedom.

### **Behandling**

Under behandlingen gjordes 1 inlägg.

### **Beslut**

Antecknades för kännedom.

### **Beslutshistoria**

GKR 12.05.2016, 148 §/2016

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet antecknar redogörelsen för kännedom och delger den kyrkofullmäktige för kännedom.

#### Beslut

Ärendet remitterades enhälligt för ny beredning.

GKR 8.3.2018, 76 §/2018

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige antecknar svaret för kännedom.

#### Beslut

Enligt förslaget.

Gemensamma kyrkofullmäktige 26.4.2018, 28§/2018

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkofullmäktige antecknar svaret för kännedom.

#### Beslut

Ärendet återremitterades enhälligt.

GKR 11.4.2019, 122 §

#### Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår att kyrkofullmäktige antecknar svaret för kännedom.

#### Beslut

Enligt förslaget.

## Redogörelse

Fullmäktige Tarja Kantola lämnade den 17.3.2016 in en motion om att en cykelkarta på vilken kyrkorutterna är utmärkta. Kartan kunde länkas till marknadsföringen av stadscyklarna.

Kyrkofullmäktige remitterade ärendet den 26.4.2018 för ny beredning.

Uppgifter om kyrkorutterna finns nu på adressen:

[www.helsinginseurakunnat.fi/kirkkopyöraireitit](http://www.helsinginseurakunnat.fi/kirkkopyöraireitit)

Rutterna som skapats med hjälp av Google maps kompletteras. Webbplatsen är också länkad till HRT:s ruttplanerare som också ger uppgifter om cykelvägar och lätttrafikleder.

Kommunikationsenheten tar upp cykelrutterna på den gemensamma första sidan då cykelsäsongen igen kört igång på våren och på nytt inför semestersäsongen. Dessutom uppmanas församlingarna att ta upp frågan på sina egna webbplatser. Vi tipsar också om rutterna på sociala medier och försöker få helsingforsarna att dela materialet och att hashtagga sina egna rutter #kirkkopyöraireitit.

På sociala medier planerar vi också en tävling om vem som med cykel tar sig till flest kyrkor under sommaren. Priset kunde t ex vara kyrkospelkort till de 5-10 som klarat sig bäst. För att promota detta produceras en video.

Sidan har en karta som kan öppnas som sådan eller fällas in på önskad plats. Cyklisterna kan på en blankett som också finns på webbplatsen föreslå egna rutter eller meddela om sådana rutter som eventuellt ännu saknas.

Dessutom produceras en liten flajer i vilken man gör reklam för cykelrutterna. Dessa flajers kommer att finnas tillgängliga i kyrkornas aulor.

Cykelkartan på webben är bättre än en papperskarta eftersom den är:

- ekonomisk: kostnader för planering, tryckning och distribution
- ekologisk: minimerar bruket av papper
- lätt distribuerad
- lätt att uppdatera: uppgifterna om t ex kyrkornas öppettider är bristfälliga och förändras snabbt
- den elektroniska kartan finns alltid tillhands i smarttelefonen och betydande störningar i trafikarrangemangen uppdateras automatiskt.

Att främja cyklandet och visa på vilka kyrkor som kan nås till fots eller med cykel korrelerar med våra värderingar. Vi strävar till att främja miljötänkandet och vill värna om miljön. I vår kommunikation vill vi aktivt föra fram olika miljöaspekter.

## Bilagor

- 18 Valtuutettu Tarja Kantolan aloite: pyöräilykartta

## FÖRBUD MOT ÖVERKLAGANDE

### Ändring gällande beredning och verkställighet

Paragrafer i protokollet: 43, 45, 47

Enligt 24 kap. 5 § i kyrkolagen och enligt 5 § 1 mom. i förvaltningsprocesslagen kan ändring inte sökas i ovan nämnda beslut som endast gäller beredning eller verkställighet. Enligt 146.2 § i lagen om offentlig upphandling får besvär inte anföras över ett beslut om offentlig upphandling, eftersom beslutet enbart gäller beredningen av upphandlingsförfarandet.

### Intern order

Paragrafer i protokollet:

Besvär kan inte enligt 5 § 2 mom. i förvaltningsprocesslagen anföras över en order som har utfärdats internt inom förvaltningen och som gäller utförande av ett uppdrag eller vidtagande av någon annan åtgärd.

### Upphandlingsärende

Paragrafer i protokollet:

Med stöd av kyrkolagen får ändring inte sökas genom rättelseyrkande eller kyrkobesvär i ett upphandlingsärende, om ärendet hör till marknadsdomstolens behörighet. Ärendet hör till marknadsdomstolens behörighet om upphandlingens värde överstiger det tröskelvärde som anges i 15 §.

De nationella tröskelvärdena är (moms 0%): 30 000 € för varor och tjänster, 100 000 € för hälsovård och socialtjänster och 150 000 € för byggtreprenader och byggkoncessioner.

### Annan grund, vilken?

Paragrafer i protokollet:

## BESVÄRSANVISNING

### Ändring kan sökas med skriftligt besvär i fråga om följande beslut som fattats av gemensamma kyrkofullmäktige.

Kyrkobesvär, paragrafer i protokollet: 37-41, 44, 46

Förvaltningsbesvär, paragrafer i protokollet:

#### Besvär rätt

Den som beslutet gäller eller vars rätt, skyldighet eller intresse direkt påverkas (part) kan besvara sig i likhet med samfällighetens medlemsförsamlingar eller medlemmar av dessa.

#### Besvärsgrund

Besvär får anföras på den grund att beslutet uppstått i fel ordning, myndigheten som fattat beslutet överträtt sina befogenheter eller beslutet i övrigt är lagstridigt.

Besvär som gäller ett beslut som fattats av en församling eller samfällighet kan också motiveras med att beslutet inte är ändamålsenligt.

#### Besvär myndighet

Helsingfors förvaltningsdomstol. I fråga om underställningsärenden är besvär myndigheten domkapitlet eller kyrkostyrelsen.

#### Besvärstid

Besvär ska göras inom 30 dagar räknat från delfäende av beslutet.

#### Delfäende

Om inte annat kan påvisas anses en part ha fått vetskap om beslutet då sju dagar gått, räknat från det beslutet sänts. Vid elektronisk delgivning anses handlingen ha getts för kännedom den tredje dagen räknat från det meddelandet sändes, om inte annat kan påvisas.

En församlingsmedlem anses ha fått vetskap om beslutet då protokollet eller fastställelse - eller besvär myndighetens beslut framlagts till allmänt påseende.



Delfåendedagen eller den dag då beslutet framlagts till påseende inräknas inte i besvärstiden.

#### **Besvärsskriftens innehåll**

Av besvärsskriften som ska adresseras till besvärsmyndigheten ska framgå

- vilket beslut man söker ändring i
- vilka delar av beslutet man söker ändring i och vilka ändringar man yrkar på
- på vilka grunder man yrkar på ändring
- den ändringsökandes namn och hemort
- postadress och telefonnummer till vilken meddelanden som hänför sig till ärendet kan tillställas den som anfört besväret.

Besvärsskriften ska undertecknas personligen av besvärställaren, dennes rättsliga företrädare eller ombud. Om besvärställarens yttranderätt används av hans/hennes rättsliga företrädare eller ombud eller om besvärställaren är någon annan person ska också denna persons namn och hemort anges i besvärsskriften.

Till besvärsskriften ska fogas

- beslutet som man söker ändring i. Beslutet bifogas i original eller som kopia
  - intyg över vilken dag beslutet delgetts eller annan utredning över när besvärstiden inletts samt
  - dokument som besvärställaren åberopar om dessa inte redan tidigare tillställts myndigheten.
- Om ombudet inte är advokat eller offentligt rättsbiträde ska han/hon till besväret bifoga en fullmakt.

#### **Rättegångsavgift**

Av den som anfört besväret uppbärs en rättegångsavgift med stöd av lagen om (1455/2015).

#### **Inlämnande av besvärsskrift**

Helsingfors förvaltningsdomstol, registraturen § 37-41, 44, 46

Banbyggargvägen 5, 00520 Helsingfors

Telefon: 029 564 2000

Fax: 029 564 2079

E-post: [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)

#### **Underställningsärenden**

**Domkapitlet i Helsingfors stift**, paragrafer i protokollet:

Besöksadress: Bulevarden 16 B, V våningen, Helsingfors

Postadress: Bulevarden 16 B, 00120 Helsingfors

Fax: (09) 2340 3050

E-post: [helsinki.tuomiokapituli@evl.fi](mailto:helsinki.tuomiokapituli@evl.fi)

**Domkapitlet i Borgå stift**, paragrafer i protokollet:

Besöksadress: Gymnasiegränd 2, Borgå

Postadress: PB 30, 06101 Borgå

Fax: (019) 585 705

E-post: [borga.domkapitel@evl.fi](mailto:borga.domkapitel@evl.fi)

**Kyrkostyrelsen**, paragrafer i protokollet:

Besöksadress: Södra kajen 8, Helsingfors

Postadress: PL 210, 00131 Helsingfors

Fax: (09) 1802 350

E-post: [kirkkohallitus@evl.fi](mailto:kirkkohallitus@evl.fi)

#### **ANVISNING GÄLLANDE UPPHANDLINGSRÄTTELSE**

Paragrafer i protokollet:

En part som är missnöjd med den upphandlande enhetens beslut eller ett annat avgörande i upphandlingsförfarandet kan framställa en skriftlig upphandlingsrättelse till den upphandlande enheten

#### **Tidsfrist för framställandet av upphandlingsrättelse**

Upphandlingsrättelse ska göras inom 14 dagar, räknat från delfåendet av beslutet.

#### **Myndighet**

Upphandlingsrättelsen riktas till den instans eller tjänsteinnehavare som fattat upphandlingsbeslutet.

#### **Delgivning**

Om inte annat kan påvisas anses delgivningen ha skett då sju dagar förflutit räknat från det beslutet avsänts.

Vid elektronisk delgivning anses meddelandet ha nått sin mottagare den dag då det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras. Som sådan tid-

punkt betraktas dagen då meddelandet avsändes, om inte tillförlitlig redogörelse ges om att det elektroniska meddelandet nått mottagaren vid en senare tidpunkt.

Dagen för delgivningen inräknas inte in i tiden för rättelseyrkandet.

#### Upphandlingsrättelsens innehåll

Upphandlingsrättelsen anhängiggörs skriftligt genom att anmäla:

- den rättelsesökandes namn samt erforderliga kontaktuppgifter
- uppgifter om det beslut upphandlingsrättelsen gäller
- vad slags rättelse den sökande yrkar på
- på vilka grunder den sökande yrkar på rättelse i beslutet

Till upphandlingsrättelsen ska fogas de handlingar som åberopas, om dessa inte redan är den upphandlande enheten redan har dem till sitt förfogande.

#### Inlämnande av upphandlingsrättelse

Upphandlingsrättelsen ska inlämnas till nedanstående adress under tjänstetid och före utgången av tiden för rättelseyrkande.

Till posten ska upphandlingsrättelsen lämnas i så god tid att den hinner fram till Helsingfors kyrkliga samfällighets registratur senast på rättelsetidens sista dag och inom registraturrens öppettid.

Upphandlingsrättelsen kan också på eget ansvar, under tjänstetid och före utgången av rättelsetiden lämnas in per e-post.

Registraturens adress:

Besöksadress: Tredje linjen 22 B, Helsingfors

Öppettid: 9-15

Postadress: Tredje linjen 22 B, 00530 Helsingfors

E-post: [kirjaamo.hsrky@evl.fi](mailto:kirjaamo.hsrky@evl.fi)

#### BESVÄR TILL MARKNADSDOMSTOLEN

Paragrafer i protokollet:

##### Besvärsrätt

Besvär som gäller upphandlingsärendet kan anföras till marknadsdomstolen av den som beslutet berör.

Besvär till marknadsdomstolen kan endast anföras i fråga om upphandlingar som överskrider det i 25 § i lagen om offentlig upphandling avsedda nationella gränsvärdet.

##### Besvärgrund

Beslutet strider mot rättsnormerna som gäller offentligt upphandlingsförfarande.

##### Besvärstid

Besvär ska lämnas in skriftligt inom **14 dagar**, räknat från den dag då den anbudssökande eller anbudsgivaren skriftligen fått del av de avgöranden som påverkar dennes ställning eller om anbudsförfarandets utgång och grunderna för dessa avgöranden samt en skriftlig anvisning om hur ärendet kan föras till marknadsdomstolen (besvärсанvisning).

Om den upphandlande enheten efter upphandlingsbeslutet med stöd av 130 § punkterna 1 eller 3 i lagen om offentlig upphandling ingått ett upphandlingsavtal utan att beakta väntetiden, ska besväret anföras **inom 30 dagar** räknat från det anbudsgivaren delgivits beslutet jämte besvärсанvisning.

Besvär till marknadsdomstolen ska göras senast **inom sex månader** räknat från upphandlingsbeslutet i de fall då kandidaten eller anbudsgivaren delgetts upphandlingsbeslutet jämte besvärсанvisning och upphandlingsbeslutet eller besvärсанvisningen uppvisat väsentliga brister.

##### Delfående

Om inte annat kan påvisas anses en part ha fått vetskap om beslutet då sju dagar gått, räknat från det beslutet sänts.

Vid elektronisk delgivning anses meddelandet ha nått mottagaren den dag då det elektroniska meddelandet är tillgängligt för mottagaren i dennes mottagningsapparat i sådan form att meddelandet kan behandlas. Som sådan tidpunkt betraktas dagen då meddelandet avsändes, om inte tillförlitlig utredning presenteras över att det elektroniska meddelandet nått mottagaren vid en senare tidpunkt handlingen ha getts för kännedom den tredje dagen räknat från det meddelandet sändes, om inte annat kan påvisas.

Dagen för delfåendet eller den dag då beslutet lagts till påseende beaktas inte vid beräkningen av besvärstiden.

##### Besvärsskriftens innehåll

I besvärsskriften ska anges:

- besvärställarens namn och hemort
- postadress och telefonnummer där meddelanden om behandlingen av ärendet kan lämnas till den som anför besväret
- vilket beslut man söker ändring i

- vilken del av beslutet man söker ändring i och vilka förändringar man yrkar på
- på vilka grunder ändringen söks.

Vid upphandling som baserats på ett ramavtal ska av besvärsskriften framgå varför handläggningrätt ska beviljas.

Besvärställaren, dennes rättsliga företrädare eller ombud ska underteckna besvärsskriften. Om besvärställarens yttranderätt används av dennes rättsliga företrädare eller ombud eller om den som formulerat besväret är en annan person ska också denna persons namn och hemort anges i besvärsskriften.

Till besvärsskriften ska fogas:

- beslutet som man söker ändring i. Beslutet bifogas i original eller som kopia
- intyg över vilken dag beslutet delgetts eller annan utredning över när besvärstiden inletts
- dokument som besvärställaren åberopar om dessa inte redan tidigare tillställts myndigheten.

Om ombudet inte är advokat eller offentligt rättsbiträde ska han/hon till besväret bifoga en fullmakt.

Genom besvär kan till marknadsdomstolen föras beslut som den i upphandlingslagen avsedda upphandlande enheten fattat eller annat beslut som den upphandlande enheten under upphandlingsprocessen fattat och som har inverkan på kandidatens eller anbudsgivarens ställning. Om beslutet eller lösningen enbart gäller den upphandlande enhetens beredning, beslut att inte spjälka upp upphandlingen, eller att enbart det lägsta priset ska tjäna som beslutskriterium kan besvär inte anföras till marknadsdomstolen.

### **Rättegångsavgift**

Av den som yrkar på rättelse upp bärs en rättegångsavgift enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015).

### **Inlämnande av besvärsskrift**

Besväret ska tillställas marknadsdomstolen på följande adress:

Postadress: Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors  
Telefon: 029 564 3300

Fax: 029 564 3314  
E-post [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Öppettid: 8.00-16.15

**En detaljerad besvärсанvisning bifogas protokollsutdraget.**